

: R-A+PP+A<sub>1-4</sub>+R-WYF

## مرگ در بعد از ظهر

درگ در بعدازظهر "کتابیں امتحان مٹاوت با هر آن چه بیش از این از همینگوی  
دواده بودهاید، بر گستره‌ی دید شما من افزاید و گوشی دیگری از جهان این

رسانیده را به تماش نمی‌سند: ارنست همینگوی

مترجم: سحر محمدبیگی

بروز اما نکریش در خور بوده‌ی رانه در پاره‌ی زیانی سناسی به شما از آن شده  
هرگز از خاطر نمی‌برید شاید ~~پرتو~~ که در پس توشه‌ای که با سیکی تاب و منجذب

هر ده جنگل گاو و انسان در نظر اول بهترین کار ممکن

پسند اما می شکه آشنازی با نگاه داشتن به ماهیت تومن و شجاعت، ورزش و

تو ازدی و مرگ که به قلم رنگ آمده تا ملی کاری دادیات امریکا و جهان بهداشیش

همستوی در سفری ۱۴۷۹ هـ اسماً داشت، افهام به نویسنده

کمی توزیعی، تاریخی و اقتصادی می‌باشد. همچنان که در مقدمه این مقاله مذکور شد، در اینجا نیز مسأله این است که آیا این توزیعی می‌باشد؟

لیکن این دستورات ممکن است که هر دو جهه در جوگش اتفاق بپنداشند.

لیست ایندکس اسناد ملکیت اسلامی

انتشارات ارادمان



و ملحوظ است که نایمیه را در پنجه داشت و نیز همچویی نداشت و بعده نیز همچویی را در پنجه داشت و دلخواهی نداشت و نیز همچویی را در پنجه داشت و نیز همچویی را در پنجه داشت.

شکر را نیز همچویی نداشت و نیز همچویی را در پنجه داشت و نیز همچویی را در پنجه داشت.

### یادداشت مترجم

"مرگ در بعد از ظهر" کتابی است متفاوت با هر آن چه پیش از این از همینگوی خوانده بوده‌اید، بر گستره‌ی دید شما می‌افزاید و گوشه‌ی دیگری از جهان این نویسنده را به نمایش می‌کشد.

تمام چیزی را که درباره‌ی گاوبارزی هرگز نمی‌خواسته‌اید بدانید، در این کتاب خواهید یافت و به محض این‌که آن را بیندید، همه را به دست فراموشی خواهید سپرد. اما نگرش در خور توجهی را که درباره‌ی زیبایی‌شناسی به شما ارایه شده، هرگز از خاطر نمی‌برید. شاید خواندن گزارش‌گونه‌ای که با سبکی ناب و منحصر به فرد، جال گاو و انسان را به تصویر می‌کشد، در نظر اول بهترین کار ممکن نباشد اما بی‌شک، آشنایی با نگاهی عمیق به ماهیت ترس و شجاعت، ورزش و تراژدی و مرگ که به قلم یکی از پیشگامان ادبیات Amerika و جهان به نمایش درآمده، برای هیچکس خالی از لطف نیست.

همینگوی در سفری که در سال ۱۹۲۷ به اسپانیا داشت، اقدام به نوشتن کتابی درباره‌ی تاریخچه‌ی گاوبارزی کرد که اطلاعاتی جامع درباره‌ی گاوبارزی ارایه می‌دهد و هنر نویسنده‌گی اش را نیز بیش از پیش به رخ می‌کشد. خواننده‌ی آشنا با همینگوی، همیشه این مطلب را در نظر دارد که هر آن چه در خوانش اول درمی‌یابد، تنها قسمت کوچکی از کوه بخ است و باید تمام دقتش را به کار گیرد

لر و آه" ، "ن لک ن چهاری ایه" ، "تسیبا" تهاج رسیده ایه هم" ، "دیگوون لفون کلوب" .  
لئن همچنان لفون این شراب را تهیه نموده بوده است .  
و سایر دلخواه ایش در هر آنگاهی را می خواهد لایه نموده باشد .  
آنرا می بینیم که زن رشی احتمال شاید باز اینجا هم باشند و قدر رفته باشند و دلخواه  
آنها همچنان در سلام رخاک ایشان را پادشاه می نمایند و باستسما تسلیم می  
کنند می هم باز این ایشان" را می بینیم سلطان علی رشی اینجا هم باشند و باز هم می  
کنند لیکن

三

ارنست میلر همینگوی در سال ۱۸۹۹ چشم به جهان گشود. پدری پزشک داشت و دومین فرزند از خانواده‌ی هشت‌نفره بود که در اوک پارک - حومه‌ی شیکاگو - زندگی می‌کردند.

وی در سال ۱۹۱۷ به عنوان خبرنگار به نشریه‌ی کانزاس سیتی استار پیوست. پس از گذشت یک سال، برای حضور در جبهه‌های ایالتیا به عنوان راننده‌ی آمبولانس داوطلب شد. دو بار به خاطر خدمتش در جنگ جهانی اول، مдал شجاعت گرفت و یکبار بهشدت زخمی شد.

سال ۱۹۱۹ به آمریکا رسپار شد و دو سال بعد، ازدواج کرد. در جنگ یونان - ترکیه در سال ۱۹۲۲ خبرنگار بود، سپس از دنیای روزنامه‌نگاری کناره‌گیری کرد تا خود را وقف داستان نویسی کند. در پاریس ساکن شد و دوستی‌های سابق را با نویسنده‌های ترک وطن‌کرده‌ای همچون ازرا پاوند و گرتروود اشتین از سر گرفت. تشویق و انتقاد چین دوستانی در شکل‌گیری سبک همینگوی نقش شگرفی داشت.

"سه داستان و ده شعر" و "در زمانه‌ی ما" اولین آثاری بود که از همینگوی منتشر شد، اما کاری که نام او را بر سر زبان‌ها انداخت، رمان هجوامیز او

تا عمق نثر روان، موجز و اثرگذار همینگوی را دریابد و از میان صحنه‌های مستندگونه‌ی تصویرشده، به چالش‌های عمیق‌تری همچون مرگ و زندگی، شجاعت و بزدلی، و غنای ادبیات پرسد.

یگانه بودن موضوع این اثر باعث شده بود که تاکنون ترجمه نشده باقی بماند.  
فهرست طولانی اسمای اسپانیایی که در انتهای اثر اصلی موجود بود، تا حد لازم  
و معقول در متن ترجمه، گنجانده شده است.

سحر محمد بیگی

وَلِمَّا دَعَهُمُ الْمُنْتَهِيَّ بِهِمْ رَبُّهُمْ لَمْ يَرْجِعُوهُمْ إِلَيْهِمْ فَلَمْ يَكُنْ لَّهُ بِهِمْ حِلٌّ وَلَمْ يَكُنْ لَّهُ بِهِمْ حِلٌّ